

BUEZ AN DEN SANTEL

JOB,

LEQEAT E GUERZ

Gant ur Bêleg demeus a Gastel-Paul.

Var ton : *Va Doue, leun a drugarez.*

Ne qet merget er Scritur pe da boent e veve
Job, an den-se quer santel, qen agreabl da Zoue;
Credi a rear e veve en amzer Moïses,
Gant pini c'hoas e credeur eo scrivet e vuez.

Evit rei da anaout güell a se e vertus,
E zeo merget er Scritur e veve e brô Hus,
Pehini a yoa eur vro leun a bayanet dall,
Rac-se oa un den santel etoues an dud fall.

Etoues tud vertuzus, eme'r Pab Sant Gregor,
Evit beza den santel, n'eus nemeur a enor;
Mes e creis ar bec'herien conservi e vertus,
Mar deo dies da eun den, eo ive gloriis.

Cetu petra en deus grêt Job, an den santel-se :
Eun den simpl, eun den eün hac a zoujanç Doue
E voa, eme ar Scritur ; e boan hac e acqet
El laqe d'en em zerc'hel pur ha neat a bec'het.

Daou dra hac a zo dibaod da velet assambles :
 Job en devoa calz vertus ha calz madou iveau ;
 Bez en doa sez mil danvand, pemp-cant coupl eujenet,
 A azennezet pemp-cant, tri mil a ganvalet.

Ouspen qement-se c'hoas, Job en devoa iveau
 Calz a dud en e servich ha calz a vugale :
 Dre oll vro ar sao-eol e zoa en ur guer
 Eun den hac a yoa brudet meurbet en e amzer.

O r  i d'e oll vugale qelennadurez vad ,
 En em acq  ite iveau en e zever a dad ;
 Dre an union barset a yoa en o zouez ,
 Oant evit  n eur sujet a louenediguez.

Da beb-unan anezo e zeiz a yoa merget
 Da regali e vreudeur coulz hac e c'hoarezet ;
 Pa errue e zerves , e teue peb-hini
 Da brepari eur banquet dezo oll en e dy.

Job a offre da Zoue bemdez sacrificou
 Evit expia dreizo , emeza'r pec'hejou ,
 Dre bere e vugale a elje beza bet
 Ar maleur da offan  i o Doue e secret.

An drouc-speret , dre zispit , o velet e vertus ,
 En devoe'n affronteri dirac Doue d'e accus :
 Dre interest , emez  n , caout madou temporel ,
 E teu Job da gundai eur vuez ger santel.

Pes seurt so  es en effet ! mar en deus ho toujan   ,
 C'houi a ro peb seurt madou dez  n e recompan   ;
 Mes mar qirit digant  n lemel ar madou-ze ,
 En ho fa   e ro   deoc'h mil mallos hep dale.

Evit ober da Satan mez ha confusion ,
 E roas-dez  n Doue neuze permission
 A zanves Job da zispos er f  con mar carje ,
 En eur zifen touich ount  n a hent all gouscoude.

An dra-m   scl  r a zisqeuz ne elle Satan netra
 Nemet dre ma teu Doue d'he bermeti gant   .
 Gant e vali   ordinal e reas Satan neuze
 Usach eus an oll galloud ro  t dez  n gant Doue.

Rac en eur memes devez da Job e reas coll,
 An oll vadou en devoa gant e vugale oll,
 Pere, eme ar Scritur, e ty ho breur hena,
 A yoa oll en deiz-se o tibri, oc'h eva.

Eur servicher a zeuas da lavaret d'o zad :
 » Va mestr quer, hoc'h eujenet a yoa oc'h arat,
 » An ezen en o c'hichen a yoa o peuri,
 » Hac eus a vro ar Saba eus deut un arme dy.

» An dud-se o deus casset ganto hoc'h oll loenet,
 » hac hoc'h oll servicherien a zo ganto lazet ;
 » N'eus echappet anezo nicun nemedòn-me,
 » Evit donet da zigaç deoc'h ar c'hêlou trist-se.

» N'en d'oa qet peur-échuet emâ, pa erruas
 » Eur servicher all pini dezân a lavaras :
 » Qement danvad ho poa gant hoc'h oll bastoret,
 » Dre an iân eus an ênvou, va mestr, zo bet dévet.

» Nezeuschomet, moc'h assur, den beo ebet gueneoc'h,
 » Nemedòn-me vit annonç ar c'hêlou trist-se deoc'h.
 Edo c'hoas o parlant emâ, pa erruas
 Eur servicher all pini dezân a lavaras :

» El leac'h medo ho canvalet eus ar vro a Galdee,
 » Var o tud e teir banden e zeus deut un arme :
 » Va mestr, hoc'h oll ganvalet o deus casset ganto,
 » Hac hoc'h oll dud o deveus laqeat d'ar maro.

» A guement a yoa eno ne zeus echappet den
 » Da annonç deoc'h ar c'hêlou nemedòn-me hepken ;
 A greis ma edo emâ o parlant, êc'h antreas
 Eun all hac a annonças eur c'hêlou tristoc'h c'hoas.

» Va mestr, hoc'h oll vugale, e ty ho mab hena
 » A yoa oll o reposi, a lavaras dezâ ;
 » Deut e zeus eur gorventen hac e deus discaret,
 » An ty-se var o c'hein, hac e zint oll lazet.

» Eus an oll dud, emezân, pere a voa eno,
 » Den ebet nemedòn-me ne zeus chomet beo
 » Da zigaç deoc'h ar c'hêlou. Job a zeuas neuze,
 » A lavar deomp ar Scritur, da adori Doue.

» Evelen e lavaras : Noas ebars er bed-mâ
 » Oun antreet , hac en noas e sortiñ anezâ ;
 » Doue eo en doa roet din an oll madou-ze ,
 » Ha Doue eo en deveus o lamet diguene.

» Peb tra a zo erruet herves e volontez ;
 » Bezet e hano santel benniguet da james. »
 Biscoas Job e qement-mâ ne deuas da lavaret
 Enep Doue, eme'r Scritur , guer dibropos ebet.

Ar baciantet quer bras gant pini e souffre
 Job ar c'holl eus e zanves hac eus e vugale ,
 A zisqüezas peguer güir e voa e santelez ,
 Hac e zeuas da garga an drouc-speret a vez.

En e arrach e teuas da c'houlen ouz Doue
 Permission da dourmanti Job en e gorf ive ;
 Ha Doue evit ober mui c'hoas a vez dezân ,
 A bermetas an dra-ze ive c'hoas gantân.

Job a voe neuze rentet gant Satan en eur stat
 Ne rea nemet eur c'houli e gorf , penn , qil ha troad ;
 Leun oll a vreinadurez hac a brénved eüzus ,
 E zoa eun dra da velet hac a yoa goal scrijus.

Eus e oll vadou gantân n'oa qen neuze chomet
 Nemet eun tamic a deil var bini azeze .
 Gant eun tamic cos darbot e racl e c'houliou ,
 Rac , allas ! brein oll e ea ives e ivinou.

Nemet e bried gantâ ne lezas qen Satan ,
 Nonpas evit e sicour da suporti e boan ,
 Hoguen evit ma teuje da sqüiza e vertus ,
 O tant d'e injuria dre gomzou dis�itus.

Răi a rea da entent , ar vreg male  urus-se ,
 Oa coulz dezâ blasphemi evel meuli Doue ;
 Gant doucder e respondas Job desi evelen :
 Nemet comzou disqiant ne sorti diouz ho penn.

Pa hon eus digant Doue madou bras recevet ,
 Perac digantâ ives ne recevimp-ni qet
 A galon vad ar boanniou a ziga   deomp bremâ ?
 Nep a roas deompt ar re-ze a ro c'hoas ar re-mâ .

Reflexion.

Cetu amâ eun exempl pini sclér a zisqüez
 Ne dleomp ouz den mui dioüal eguet ouz hon-tud nez,
 Da viret n'hon laqaint da offanci Doue ;
 Anaout a rê manific Job ar virione-ze.

Var e deil e conservas güelloc'h e santelez
 Eguet n'en doa grêt Adam er Barados terres ;
 Rac ouz e vreg e teuas güelloc'h da resista
 Eguet n'en doa grêt Adam ouz e bried Eva.

Seblantout a rea neuze ne aljet ajouti
 Netra mui d'an tourmanchou en doa da anduri ,
 Bez en devoe gouscoude da souffr eur boan all c'hoas ,
 Pini voe ive dezàn goal anquennius bras.

MIGNONET JOB.

Job en deus tri vignon hac a zeuas d'e velet ,
 Da zont o zri assambles e zoant en em glêvet ;
 N'o doa qen intention nemet d'e gonsoli ,
 Mes ne rejont en effet nemet e dourmanti.

Ar stat trist e pehini e cavjont o mignon ,
 A reas dezo anezän caout eur goal sonjeson ;
 Credi a rent e ranqe beza sur commetet
 Crimou bras evit beza er fêçon-se trêtet.

Doue a yoa , emezo , re just a re jurdic
 Da lavaret e rentje eun den quer reuseudic
 Evel ma velent et voa o mignon Job rentet ,
 Anez ma en divije en e enep pec'het.

Souten a rent o avis gant eun aheurtamant
 Pini a rea dezo var guement-se parlant ,
 An eil var lerc'h eguale , hep ma zoa Job capabl
 Da rei dezo da gredi penaus n'oa qet coupabl.

Lavaret a rent dezàn calmi coler Doue,
 Oc'h anzao e bec'hejou, ha penaus e vije
 Ounes eur voyen assur da veza pardonet,
 Hac eus e oll dourmanchou gant Doue delivret.

Job, pehini a gave e goustianç divlam,
 O velet en accuset a bec'hejou ifam,
 A zantas ouz o c'hlêvet eur boan an estrancha,
 Pini eus e oll boanniou voe assur ar vrassa.

Rac ne chomme mui gantân qen consolation,
 N'en doa qen soulajamant en e affliction,
 Nemet hepqen an hini a rent e goustianç,
 Oa divlam dirac Doue ha leun a innoçanç.

Rac-se-ta e dri vignon a lame digantân
 Ar soulajamant unic a chomme c'hoas gantân;
 Dre o c'homzou diavis, dirêson hac injust,
 E teuent da beur-accabli evelse an den just.

Ezom en devoe neuze Job eus eur gourrach vras
 Da respont d'o discouriou qer vean ha qen divlas,
 Ha da antren e detail ganto eus e œuvrou,
 Dre belleac'h e ro deomp d'anaout e vertuziou.

- » Gant va speret, emezân, ha gant va daoulagad,
- » Entrezo' daou eun accord gueneme a yoa great,
- » Evit na deujent morse da en em arrêti
- » Var an distera objet a elje va zenti.

- » E creiz ar brosperite mar doun bet orgouillus,
- » Mar emeus clasqet noazout, dre finessaou tromplus,
- » Me a gonsant ma vezin gant Doue condaonet,
- » Hoguen gant simplicite em eus qerzet bepret.

- » Ma em eus bet refuset mont dirac ar barner,
- » Pa zave difficulte, p'am bije nep affer,
- » Memes gant va servicher ha va servicherez,
- » Oun contant e teui Doue d'am barn hep nep truez.

- » Just e ve e guirione, pa en deveus Doue
- » Crouet er memes fêçon va servicher ha me,
- » E teufe d'am barn ive hep trugarez ebet,
- » Mar emeus e grouadur e nep guis dispriset.

voir à la page 7 de cette

- » Ha refuset emeus-me d'ar beoryen o goulen ?
- » Ha grêt emeus-me morse gortos an aluzen
- » D'an intanves ezomec , d'ar paour qeas emzivad ?
- » Noun-me qet bet servichet, d'ar minor qeas da dad ?
- » Ia , mar emeus débret va-unan va bara ,
- » Hep rei bepret eul loden d'ar paour qèz anezâ ,
- » Neuze e punition demeus va c'hrisderi
- » Me a gonsant ma teuyo Doue d'am c'hondaoni.

Caer en devoa Job pledi dirac e dri vignon ,
 N'elle qet ober dezo chench o ompinion ,
 Sönjal a rent ez e oa Job coupabl bras en effet
 E doare eun den coupabl abalamour m'oa trêtet.

Hoguen Doue e-unan a zeuas da ziscleya
 Eus a Job an innoçanç , hac euz en em facha
 Ouz e dri vignon injust , dezo e lavaras :
 » Ouzoc'h ho tri , emezàn , em eus eur goler vras.

» Rac , lavaras dezo : n'oc'h eus qet gant rôson ,
 » Evel Job , va servicher , parlantet dirazon :
 » Job eta va servicher , a bedo evidoc'h ,
 » Ha neuze me bardono ho follentez deoc'h . »

Ne voent eta pardonet nemet dre bedennou
 Eus an hini a gredent carguet a bec'hejou :
 Exempl hac a dle ober deomp oll taqat eves
 Na raemp eus an dud santel nep goal varnidiguez.

Reflexion.

Arabat eo demp credi e ve eun den coupabl ,
 Abalamour m'er güelomp er bed-mâ miserabl ,
 Na credi e ve caret qen nebeut gant Doue
 Nep a velomp o caout calz a brosperite.

Rac barnediguez eun Doue a vez peur-liessa
 Control d'ar varnediguez a rear er bed-mâ ;
 Hac an nep a vez enna carguet e enoriou ,
 Dirac Doue alies a vez leun a grimou.

Voir à la page 6, la suite.

Ar re a vez , er c'hontrol , er bed-mâ disprizet
 Hac evel tud criminel enna disenoret ,
 Ar-re se eo alies ar re agreapla
 Dirac daoulagad Doue , pini a vel pep tra.

Doue a roas neuze d'anaout sclér ha patant
 E zoa Job dirazàn divlam hac innoçant :
 Renta a eure dezàn en doubl e oll zanvez ,
 Hac hir bras meurbet e voe goude ze e vuez.

Da zec crouadur goude e teuas da veza tad ;
 Beza en devoe ive pevarzec-mil danvad ,
 Seiz mil ganval , mil azen , ha mil c'houbl eujenet ,
 Ila seiz-uguent vloas goude en deveus bet bevet.

Mes ebars en amzer-mâ , Doue a bermet alies
 Ma vez ar Zent afflijet bete fin o buez ,
 Balamour na dle morse ar güir Gristen gortos
 Ouz Doue qen recompanç nemet er Barados.

Goude exempl a Zoctrin JESUS-CHRIST hor Zalver ,
 Eur C'hristen ne dle gortos eus e boan qen saler
 Nemet hepqen an ini a dle padout bepret ,
 Na rac netra caout nep aoun nemet rac ar pec'het .

A M E N .

E Montroulez, e ty LÉDAN, rue ar Pave.